

Nijinanaj aja ojibiamasagani8i Timote Enadjimomagag oo mazinaigan

Mi nijinanaj Pon e ojibiamasadjin Timoten (Timothée), e 8idamasadjin adi ke todamindjin acitc e sogideeckasadjin omikimo8inikag ka Tibendjigendjin odji. Odinan ega kidji ana8endjigendjin, tiegodj kiabadj kidji paba mikomandjin Jesusan. Odinan ega kidji poni teb8etamindjin kakina adi eji kikendamindjin Kije Manidon Omazinaigani acitc omin8adjimo8ini. Inendagozi kidji kikinoamagedj acitc kidji kagik8edj 8e8enda, misa8adj e odji kodagitodj ii e ijitadj, acitc misa8adj kodagian ega e iji nda8enimigodjin.

Okitci sozi 8idamasan ega kidji acidjinondjin ka kitci aianodj ikidonani8anig. Ceck8at mega ii kidji todag a8iag, acitc mi ke odji pakebinagani8indjin ka teb8etamindjin.

Pon ogi inan Timoten kidji kagik-ina8abamigodjin, adi 8in enadizidj, adi eji apacenimodj Kije Manidokag, adi eji nokideedj, adi eji sagii8edj, acitc adi eji cacibendag meg8adj e kodagitodj.

¹ Nin Pon ka ojibiaman. Kije Manido nigi on-abamig Jesus Christ Odanodaganan kidji inag-imigo8an. Nigi anonigo kidji paba mikodaman pi-

madizi8in, Kije Manido kagi ikidodj kidji minad-jin ini8e Jesos Christikag ka iji tibendagozindjin.

² Kin Timote (Timothée) kidojibiamon, mi maia nig8izis ka kitci sagiag eneniminan.

Nipagosenimag Kije Manido Kidadaminan acitc Jesos Christ ka Tibeniminak kidji ca8enimik8a, kidji kidimagenimik8a, acitc kidji minik8a opekadendamoni8a.

Pon osogideecka8an Timoten

³ Mig8etc nidina Kije Manido, ka anokita8ag tabickotc 8eckadj nikitci anicinabembani8 kagi iji anokita8a8agobanen, e kikendaman mino kegon eta e todaman. Apanigotc taso kajik acitc taso tibik mig8etc nidina, e mik8eniminan nidaia8inikag. ⁴ Kimika8enimin e ma8iabani ka naganidiakoban, acitc nikitci nda8endan mina8adj kidji 8abaminan, kidji gi odji kitci modjigendaman nin. ⁵ Nimika8inan maia e teb8eta8adj Jesos. Nitam kikitci mamam Lois ogi teb8eta8an, mina8adj dac kidjodjom Ionis (Eunice). Kekin dac aja Timote, niketcinamendan e sogi teb8etaman.

⁶ Mi 8edji 8idamonan apanigotc kidji abad-jito8an ii ca8endjige8ini Kije Manido ka minik apitc ka samictig8aneninan e aiamietamaonan.

⁷ Ka8in mega Kije Manido kidodji minigosinan Mino Manidon kidji cag8enimo8ak, tiegodj kidji macka8iziak, acitc kidji sagii8eiak, acitc kidji nagadjiidizo8ak enakamigiziak.

⁸ Ka8in dac agadjiken kidji mikomadj ka Tibeniminak kek8an nin kidji mikomijian, misa8adj kibaodimigi8amikag e teian nin egi

anokita8ag. Tiegodj, eco8in kidji kodagito8an kekin min8adjimo8in odji, e apacenimo8agean Kije Manido omacka8izi8in kagi minigo8an. ⁹ Kije Manido kigi ag8acimigonan acitc kigi nd8e8emigonan 8inikag kidji iji tibendagoziak. Ka8in sa egi mino inakamigiziak 8edji ki ag8aciminak, tiegodj sa mi ka iji onendag, acitc mi ka iji ca8eniminak, 8in ka kitci kije8adizidj. Ab8amaci kijendjigadenig akini, aja kijadj kigi minigonan Kije Manido oca8endjige8in, kina8it Jesos Christikag ka iji tibendagoziak. ¹⁰ Midac aja kigi 8abadaigonan oca8endjige8in, egi tag8icig ka Ag8aciminak Jesos Christ. Jesos mega ogi cagodjiton nibo8ini acitc kigi 8abadaigonan kidji kagige pimadiziak kicpin teb8etam8aiak min8adjimo8ini.

¹¹ Kije Manido nigi onabamig Jesos Odanodaganan kidji inagimigo8an, kidji tibadjimo8an oo8e min8adjimo8in acitc kidji kikinoamageian. ¹² Mi 8edji kodagito8an ooma kibaodimigi8amikag. Misa8adj dac, ka8in nidagadjisi. Jesos mega nikikenima, acitc 8inikag nidiji apacenimonan. Niketcinamendan dac 8e8enda kidji kana8endag ii min8adjimo8ini kagi anonijidj kidji tibadjimo8ag pinici kidji koki tag8icig.

¹³ Kikinoamagen ii pejig8an tibadjimo8in ka teb8emagag kagi iji kikinoamaonan, acitc teb8etan kiabadj, acitc sagii8en, tabickotc Jesos Christ ka iji minadjin kidji todamindjin ini8e 8inikag ka iji tibendagozindjin. ¹⁴ Kana8endan ii min8adjimo8in Kije Manido kagi anonik kidji

paba tibadjimo8adj, e 8idjiik Mino Manido ka kigicka8aiak.

¹⁵ Kikikendanadok kakina Kije Manido odanic-inabeman Eja (Asie) aki ka iji tajikendjin egi naganijindjin, 8a8adj Pijen (Phygèle) acitc Enimojen (Hermogène) ke8ina8a nigi naganigog.

¹⁶ Onesiponas (Onésiphore) dac 8in, mojak nigi sogideeckag. Ka8in nigi agadenimigosi egi kibaogo8ag. Nipagosenima dac ka Tibendjigedj kidji kidimagenimadjin kakina ka tajikendjin Onesiponasan omigi8aminikag. ¹⁷ Tiegodj, apitc ka tag8icig ooma Rom odenag, nigi kitci nanada 8abamig pinici kidji mikaojidj. ¹⁸ Aja kekin kikikendanadok egi kitci 8idokaoidj meg8adj ka teiaban Epes (Ephèse) odenag. Nipagosenima dac ka Tibendjigedj kidji kidimagenimadjin apitc odjtcisenig kidji koki tag8icig.

2

Pon odinan Timoten ega kidji ana8endjigendjin

¹ Nidabinodjijim ka ineniminan! Pagidin Jesos Christ kidji minik oca8endjige8in kidji gi macka8izian. ² 8eckadj kigi kikinoamaon Kije Manido odikido8in, mane kodagiag a8iagog ke8ina8a e nodaoji8adj. Kekin dac, kikinoamaok kodagiag ka teb8etamo8adj ka teb8eiendagozi8adj, midac ke8ina8a oga kackitona8a kidji kikinoama8a8adjin kiabadj kodagian a8iagon.

³ Tabickotc cimaganic ka iji migadinani8anig, eco8in kidji kodagito8an e nosone8adj Jesos Christ. ⁴ Aa8e a8iag ka nda cimaganici8idj, ka8in

opabiziskendasin adi eji pimadizindjin ega ka cimaganici8indjin, e k8ag8e min8endamiadjin ocimaganici ogiman. ⁵ Kicpin a8iag pimibatodj ka iji k8ag8edjikandinani8anig, acitc ega nosoneagin inakonige8inan, ka8in kada minagani8isi okackitamadizo8in. ⁶ Aa8e a8iag enigok ka mikidag okackaman okitigan akini, mi aa8e nitam panima ke minagani8idj anominan. ⁷ Mamidonendan ini8e kegonan ka 8idamonan. Ka Tibendjigedj dac kiga minig kidji gi nisidotamanin kakina ini kegonan.

⁸ Mik8enim Jesus Christ, kagi abidjibadj, Davidikag kagi pi odji odaigizidj. Mi ii min8adjimo8in ka paba tibadjimo8an. ⁹ E tibadjimo8an dac ii min8adjimo8in, nikodagito acitc nikibaogo tabickotc a8iag ka kitci panaagedj. Ka8in dac 8in Kije Manido omin8adjimo8in kibaigadesini, ¹⁰ mi 8edji mizi8e cacibendaman meg8adj e kodagito8an. Nidick8ata kidji kodagito8an, kidji gi 8idjiagani8i8adj igi8e Kije Manidon kagi onabamigo8adjin, ke8ina8a kidji gi ag8acimigo8adjin Jesus Christan, kagige dac kidji 8idji tajikema8adjin Kije Manidon odicpendagozi8inikag. ¹¹ Teb8emaganon ono8e ikido8inan:

Kicpin Jesus 8idji nibomaiak,
kiga 8idji pimadizimanan.

¹² Kicpin cacibendamak e kodagito8ak,
kiga 8idji ogima8imanan.

Kicpin ana8enimaiak,
ke8in kiga ana8enimigonan.

¹³ Kicpin poni teb8eta8aiak,
misa8adj kada teb8eiendagozi,

ka8in mega 8ikad oga adjitosin adi e tidj.

Kitci nak8in kidji min8endamiadj Kije Manido

¹⁴ Mika8asomik kakina ka teb8etamo8adj oo8eni. Kikikendan Kije Manido e kijiga-bamigo8eg. 8e8enda dac 8idamaok ega kidji odji nickiidi8adj ikido8inan odji. Ka8in mega odji pejig abadasino8an ini nickiidi8inan, mi eta opakebinigona8an igi8e ka ndotamo8adjin.

¹⁵ Kin dac, kitci nak8in kidji min8abimik Kije Manido. 8e8enda mikimon, ega kidji odji agadjian adi kagi iji mikimo8an, 8e8enda e tibadjimo8an Kije Manido odikido8in ka teb8emaganig. ¹⁶ Ka8in ndotakenin ikido8inan ka migodjimomagagin, Kije Manido ega ka minotagin. Igi8e a8iagog ka migodjimo8adj eckam eckam oga ani na8abama8an Kije Manidon. ¹⁷ Tabickotc omigi8in ka ani tcagickag 8ia8ini ijinag8ani ii okikinoamage8ini8a. Iminias (Hyménée) acitc Pinet (Philète) mi eji kikinoamage8adj. ¹⁸ Ogi 8ebina8a Kije Manidon oteb8e8ini. Kikinoamage8ag e ikido8adj ka teb8etamindjin ka nibondjin aja e ick8a abidjibandjin. O8aiejima8an dac mane a8iagon oteb8etamo8inikag. ¹⁹ Anic Kije Manido oteb8e8in ka8in 8ikad pakan ijisesini. Tabickotc ka kitci sogizindjin kitci asinin ke iji sogakisig migi8am ijinag8ani oteb8e8in. Mazinadeni dac iima asinikag oo8e:

“Ka Tibendjigedj okikeniman

ini8e 8inikag ka iji tibendagozindjin.”Nombres

16.5

Mazinadeni acitc iima:

“Kakina igi8e ka ikido8adj:

*Ka Tibendjigedj nidiji tibendagozimin,
panima kada poni madjakamigizi8ag.”*

²⁰ Mamidonendan oo8e. Kitci migi8amikag, mane onaganan kada tag8anon, pepakan e ijinag8agin. Nandam oza8iconia8adon acitc conia8abikanon, acitc nandam mitigo8anon acitc ojidjicki8agani8anon nandam. Apitc magocani8ag, abadjitcigade8an e min8acigin onaganan. Kodagian dac onaganan taso kajik abadjitcigade8an. ²¹ Kicpin a8iag nagadag ii madji kikinoamage8ini nogom ka mikodaman, kada minagani8i e kitci apitendag8anig mikimo8ini. Tabickotc ka min8acinig onagani kada ijinagozi. Enigokodeedj mega Kije Manidokag iji tibendagozi. 8e8enda odanokita8an ka Tibendjigendjin, acitc apanigotc ick8ata k8aiak kidji mikimodj.

²² Ka8in todakenin madji kegonan ka ocki pimadizi8adj ka mosa8endamo8adj kidji todamo8adjin. Tiegodj, kida kitci k8ag8edjiton kidji k8aiak8adizian, kidji sogi teb8eta8adj Jesus, kidji sagiad8a kodagiag a8iagog, acitc pekadendamo8inikag kidji iji mino 8idji8ad8a igi8e a8iagog ka minodee8adj acitc ka aiamita8a8adjin ka Tibendjigendjin.

²³ Ka8in 8a8adj ndota8akenig a8iagog ka ki8ack8etagozi8adj acitc ka nana8adjimo8adj. Kikikendan mi iidi 8edji madjita8adj kidji kaganondi8adj. ²⁴ Aa8e dac ka anokita8adjin Kije Manidon, ka8in inendagozisi kidji kaganozodj. Tiegodj, inendagozi kakina a8ian kidji mino toda8adjin. Oga kikinoama8an 8e8enda kakina

a8iagon acitc kada cacibendam. ²⁵ Panima pekadj oga kikinoama8an ini8e ka ana8etagodjin. Midac ne8ad Kije Manido oga minan ini8e a8iagon kidji an8endizondjin acitc kidji kikendamindjin teb8e8ini. ²⁶ Kicpin dac iidi todamo8adj igi a8iagog, oga kikendana8a e 8anicino8adj. Oga kackitona8a dac kidji ojidamo8adjin kitci madji manidon o8aiejimi8e8inan, 8in aja ka midjiminapanin ini8e a8ian kidji todamindjin adi eji nda8endag.

3

Adi ke ijiseg apitc ani ponaki8ag

¹ 8e8enda k8ag8e nisidotan oo8e. Kada tag8anon kodagito8inan apitc ani ponaki8ag. ² Ii dac apitc, mane a8iagog 8ina8a tibina8e eta kada mik8enimidizo8ag. Conian oga kitci sagia8an. Kada kitci inadjimidizo8ag acitc kada kitci kitenimo8ag. Oga manazoma8an Kije Manidon. Oga ana8eta8a8an onigiigo8an. Ka8in mig8etc oga inasi8a8an a8iagon ka 8idjiigo8adjin, acitc ka8in kada aiamiesi8ag. ³ Kada kitci sogadizi8ag. Ka8in oga kidimagenimasi8a8an a8iagon acitc oga madji mikoma8an. Kada kitci sogendagozi8ag acitc kada kitci nanekadjii8e8ag. Ka8in oga min8endasina8an mino kegonan. ⁴ Kada 8agackizi8ag. Kada nanizanakamigizi8ag. Kada kitci inenimidizo8ag. Oga sagitona8a a8acamej kidji mina8azi8adj, apitc8in kidji sagia8adjin Kije Manidon. ⁵ “Nidicpenimanan Kije Manido” kada in8ekazo8ag, ka8in dac kada

iji tibaagesi8ag Kije Manidon omacka8izi8ini kidji mino inadizi8adj. 8imackaok igi a8iagog.

⁶ Nandam igi8e a8iagog ka taci8adj aja paba pidige8ag kodagian a8iagon omigi8ami8an. O8aiejima8an ik8e8an iima ka tendjin ka k8ina8i inendamindjin, kidji odapinamindjin okikinoamage8ini8a. Igi8e ik8e8ag okikendana8a e kitci patadi8adj, acitc kakinagotc madji mosa8endamo8inan o8ikobinigona8an.

⁷ Pijicig nanada kikinoamagozi8ag igi ik8e8ag, ka8in dac okackitosina8a kidji kikendamo8adj teb8e8ini.

⁸ Tabickotc 8eckadj Tcanes (Jannès) acitc Tcambanis (Jambrès) kagi ana8enima8agobanen Moisan, mi pejig8an igi8e a8iagog ka 8aiejimi8e8adj, odana8endana8a Kije Manidon odikido8ini ka teb8emaganig. Mi eta madji midonendamog, acitc anodj odiji teb8etana8a.

⁹ Ka8in dac abidji kegoni oga kackitosina8a. Kada kikenimagani8i8ag mega e ki8ack8etagozi8adj, tabickotc 8eckadj ka iji8ebizi8agobanen Tcanes acitc Tcambanis.

Sogi teb8etan adi kagi iji kikinoamago8an

¹⁰ Kin dac, Timote, kikikenimijinan adi ka iji kikinoamageian. Kigi 8abamijinan adi enadizian. Kikikenimijinan adi ka iji mikimo8an, acitc adi eji apacenimo8an Kije Manidokag. Kikikenimijinan acitc adi eji nokideeian, acitc adi eji sagiag8a a8iagog, acitc adi eji cacibendaman meg8adj e kodagito8an.

¹¹ Kikikenimijinan adi ka iji nanekadjiji8adj a8iagog acitc adi inigik ka kodagito8an 8edi Antiok (Antioche), Ikoniom (Iconium), acitc Listra (Lystre) odenan. Teb8e nigi kitci

kodagito! Ka Tibendjigedj dac nigi 8idjiig kakina kidji cabockam8agin ini8e kegonan. ¹² Kakina igi8e Jesus Christikag ka iji tibendagozi8adj e 8i min8endamia8adjin Kije Manidon, ke8ina8a kada nanekadjiagani8i8ag. ¹³ 8ina8a dac ka madji inadizi8adj acitc ka 8aiejimi8e8adj, eckam eckam kada madji inadizi8ag, kodagian a8iagon e 8aiejima8adjin acitc 8ina8a tibina8e e 8aiejima8ani8i8adj. ¹⁴ Anic dac kin, 8e8enda nosonean kagi iji kikinoamago8an, enigokodeean kagi pi iji teb8etaman. Kikikenimag adi enadizi8adj igi8e kagi kikinoamaok8a. ¹⁵ Ka ako abinodjiji8ian, kigi pi odji kikendan Kije Manido Omazinaigan. Ii8e Kije Manido Omazinaigan kigagi odji odinan kagita8endamo8in, kidji odji ag8acimigo8an e teb8eta8adj Jesus Christ. ¹⁶ Kakina ka ikidomaganig Kije Manido Omazinaigan, 8inikag odjimagani. Kidji kikinoamago8ak teb8e8ini inabadani, kidji kikendamonigo8ak apitc panaageiak, kidji kikinoamago8ak adi ke iji tibaageiak, acitc kidji kikinoamago8ak kidji k8aiak8adiziak. ¹⁷ Midac aa8e ka anokita8adjin Kije Manidon kakina abad-jita8inan odaianan, kakina mino mikimo8inan kidji gi ijitadj.

4

¹ Kidinin oo8e kidji ijitaian, e kijigabamigo8ak Kije Manido acitc Jesus Christ, 8in ke pi tibakonadjin ka pimadizindjin acitc ka nibondjin. Kidiji k8ag8edjimin osa mega Jesus kada pi tag8icin acitc kada ogima8i. ² Pijicig kagik8en Kije Manido odikido8in, kicpin 8i ndotaok8a a8iagog kek8an misa8adj ega 8i ndotaok8a.

Apitc a8iagog madji inakamigizi8adj, mi iji 8idamaok, kagikimik kidji ponito8adj, acitc 8idjiik kidji mino inakamigizi8adj. 8e8enda maia cacibendan e kikinoamagean. ³ Kegapitc mega kada odjtcise a8iagog ega kidji 8i ndotamo8adj ka k8aiak8anig kikinoamage8ini. Oga nosoneana8a dac adi 8ina8a eji min8endamo8adj. Oga ma8adjia8an mane kikinoamage8innin, kidji kikinoamagendjin adi 8a iji ndotamo8adj. ⁴ Ka8in aja oga 8i ndotasina8a teb8e8ini. Tiegodj, oga ndotana8a adisokanan ega ka teb8emaganigin. ⁵ Kin dac, Timote, kabe nagadjiidizon. Cacibendan e kodagito8an. Kagik8en Kije Manido omin8adjimo8in. Kakina kijiton kimikimo8in Kije Manido kagi inanonik.

⁶ Nin dac, nogom odjtcise kidji pagidendagozian Kije Manido odji. Aja pecodj niga nibonan. ⁷ Adigotc epitcian nigi kitci k8ag8edjiton kidji anokita8ag Jesus, tabickotc iji pimibato8aban ka iji k8ag8edjikandinani8ag. Aja dac nogom nigi odjtcibato 8ek8aiak. Nigi kijiton Kije Manido omikimo8in kagi inanonijidj. 8e8enda nigi kana8endan ii ka iji teb8etamak. ⁸ Nogom dac aja nipiigon kagi kackitamadizo8an egi k8aiak8adizian, mi ii8e sizok8epizon ke minijidj ka Tibendjigedj apitc odjtcisenig kidji tibakonigedj, 8in k8aiak ka tibakonigedj. Ka8in dac nin eta niga minigosi ii, mi acitc kakina ini8e ka taji kitci piondjn kidji koki 8abamigodjin.

Pon omikoman nandam kodagian a8iagon

⁹ Kitci k8ag8edjiton 8ibadj kidji pi nda 8abamijian. ¹⁰ Demas nigi naganig, osagitonan mega

kegonan ooma 8akidakamig. Tesalonika (Thessalonique) odenag ki iji madja. Kanesen (Crescens) dac 8in Kalecia (Galatie) akig ki ija, acitc Tite Dalmatie akig ki ija. ¹¹ Mi eta Lok (Luc) ka8in odji madjasi. Apitc pijaian ooma, pidji8ij Mak (Marc), nikitci 8idokag mega e mikimo8ag. ¹² Tikik (Tychique) dac 8in, Epes (Ephèse) odenag nigi ijinija8a. ¹³ Apitc pijaian, pidon nipizika8agan kagi nagadamaban 8edi Troas odenag, Kani-pos (Carpus) omigi8amikag. Acitc pidon ka tidibanakosigin mazinaiganan, a8acamej ini8e 8aianikag ka iji ojibiigadegin.

¹⁴ Aleksanden (Alexandre) ka ijinikazodj pi8abikoke8inni nigi kitci madji todag. Ka Tibendjigendjin oga tibakonigon adi kagi iji madji ijitcigedj. ¹⁵ Iag8amin dac kekin 8aa, ka8in mega odji pejig ominotasin ka iji kikinoamageiak.

¹⁶ Ka8in odji pejig a8iag nidodji 8idjiigosi nitam ka k8ag8e nak8itamadizo8an nigan tibakonige8innikag. Kakina nigi naganigog. Ka8in dac ninada8enimasi Kije Manido kidji kegon inenimadjin ii odji. ¹⁷ Anic ka Tibendjigedj nigi 8idjiig, acitc nigi minig macka8izi8ini, kitci ag8aiadj kidji gi tibadjimo8ag odikido8in. Misa dac ka iji nodamo8adj kakina igi8e ega ka Coda8inni8i8adj. Nigi kana8enimig ega maci kidji nisigo8aban. ¹⁸ Nikikendan dac Kije Manido kidji nagadjiiidj, tasin 8i madji todago8an. Niga pidigeig Odogima8i8inikag 8edi 8ak8ig, ega kidji nigodi8ag. Kagige kada icpenimagani8i! Amen.

Ick8eag anamikodadi8inan

¹⁹ Nidanamika8ag Parisila (Priscille) acitc Akilas (Aquilas). Nidanamika8ag acitc kakina Onesiponasan (Onésiphore) omigi8aminikag ka tajike8adj. ²⁰ Enastos (Éraste) dac 8in Konit (Corinthe) odenag ki tajike. Malitas (Milet) odenakag nigi naganaban Topimos (Trophime), akoziban mega. ²¹ Kitci k8ag8edjiton kidji pijaian ooma ab8amaci pibog.

Igi8e a8iagog Iobolos (Eubulus), Podens (Pudens), Lenos (Linus), acitc Kalodia (Claudia) ki-danamikagog, acitc kakina Kije Manido odanicin-abeman ooma.

²² 8egona ka Tibendjigedj 8idjiok. 8egona minigo8eg okitci ca8endjige8in kina8a kakina.

Nin Pon

Kije Manido Odikido8in: Ocki Mazinaigan Algonquin: Algonquin New Testament New Testament only

copyright © 1998 Canadian Bible Society

Language: Algonquin

Translation by: Canadian Bible Society

Algonquin New Testament

About Algonquin

Algonquin is one of the Algonquian languages of Canada in the same family as Cree, Ojibwe, Naskapi and Atikamekw. It is locally known as Anicinabemowin. It is spoken in northwestern Quebec in 9 communities in Abitibi-Temiscamingue, and one community in Ontario. Like other languages in Quebec introduced to Christianity by the Roman Catholic Church, it is written using Roman script instead of the syllabic script used in Cree, Ojibwe and various other Algonquian languages in Canada.

About This Translation

The translation represented by this text was started under the auspices of the North American Branch of the Summer Institute of Linguistics in 1975. SIL staff worked in close partnership with members of the Algonquin First Nation at Pikogan and with the Roman Catholic Church. The Canadian Bible Society provided consultant and publishing support to this project and published the New Testament in 1998. The translation team also produced weekly lectionary readings for the Church. If you are interested in obtaining a printed copy of this New Testament, please contact the Canadian Bible Society at <http://www.biblescanada.com>.

Copyright Information

Algonquin New Testament © 1998 Canadian Bible Society

The text of the Bible in Algonquin that appears in this electronic format or website is for personal use only.

Up to five hundred (500) verses of the Bible text in any form (written, visual, electronic or audio) may be quoted without permission. The quoted verses may not be more than 50% of a complete book of the Bible, or more than 25% of the total text of the work in which they are quoted. Prior written permission must be obtained for any other use of the text. Copyright acknowledgement must in all cases appear on the title or copyright page.

For more information on copyright conditions or to apply, visit <http://www.biblesociety.ca/copyright>.

Algonquin New Testament © 1998 Canadian Bible Society

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

- You include the above copyright and source information.

- You do not sell this work for a profit.

- You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-21

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 29 Jan 2022

66cffe2c-22a6-5119-835f-e18dfc6adb93